

菜，主廚們亦會打電話來問在5種薄荷中應該用那一種。亦有餐廳要買些農場沒有生產的植物，就找3家有往來的供應者提供，例如其中一家栽培8種不同的萵苣。連這3家在內，為這項生菜供應的耕作面積是10英畝。去年這10英畝的毛利是25萬元，有4成是來自高價值的特殊植物的那2英畝，是4位農友努力尋找，栽培及銷售高價產品的結果。

譯後註：以生菜為主的自助餐廳稱為Salad bar，已有引進，如龐德羅莎就是這一型的，但是主廚及顧客仍然以熟食為主。一般的西餐廳的生菜亦都很粗糙，有次請位久居美國的友人去一家老牌的西餐廳用餐，友人對我說：“準備生菜的廚子大概和你一樣是學牧草的。”

看到這4位加拿大農人，費盡腦筋及力氣，又獨佔先機

地種100多種生菜植物，1甲地（約為2英畝）一年的粗收入才只有10萬加拿大幣，折合台幣不到25萬元，並不是很引誘人且很值得模仿的方式。台灣的每戶農地面積只有1公頃，人工又貴，因而努力追求高價作物或漁牧經營，面對國內（大陸）外（美澳等）的低價農產品威脅，心理上是相當沉重的。

資料來源／ Inter Nations, Germany 譯者／黃嘉

德國的風力發電



雖然在德國的電力消耗統計上，風力發電不過是聊備一格而已，但在有些地區，尤其是濱海地帶，高高的聯結桿頂上架着的渦輪螺旋槳一個個地到處像雨後春筍般地長出來，風力發電量不斷地增加而對環境的沖擊至微。當德國的聯邦研究部發表資助10萬千瓦的風力發電設備後，反應之熱烈，使得資助目標不得不向上修正為20萬千瓦。

德國最大的一個風力設備設在德國在北海中的唯一海島 Helgoland 上，發電量1萬2千千瓦，能取代島上居民所用燃料油的 $\frac{1}{4}$ 。在與 Helgoland 相對的 Schleswig-Holstein 海岸上，另一個1萬2千千瓦的風力發電先驅設施亦已落成。位於 Jade 河口的 Wilhelmshaven 正在建造一個發電量3萬千瓦的風力發電設施。以往東德北端的 Pomerania 州亦在建造合計有1萬5千千瓦的6個風力發電設施。

最壯觀的風力發電區在德國最北部與丹麥接界的 Schleswig-Holstein 州，35個三槳式渦輪風力發電設備，每一處發電250千瓦，最近已納入德國北部發電網，今年尚有15處將加入。附近有一個造船廠，其收入的 $\frac{1}{4}$ 來自生產風力渦輪。機械專家在繼續改良材料及製造方法，以延長風力渦輪的使用年限，目前風力渦輪轉動部份的壽命約為20年。

由於政府的補助，風力發電的每度成本已可與燃煤或原子能發電者不相上下了。